

# Русский язык как ключ к пониманию русской культуры

Алексей Шмелев

# План лекции

- Языковая картина мира
- «Дело о помидорах»
- *Простор и уют*
- Главное – собраться
- Время суток
- Смех и улыбки

# Понятие культурного скрипта

- Культурные нормы, принятые в русском обществе (что хорошо и что плохо делать, что хорошо и что плохо говорить)
- Культурная составляющая
  - Можно ли говорить неправду? Если можно, то в каких случаях?
- Может вести к недоразумениям при межкультурной коммуникации
- Неоднородность культуры
  - Социальные, возрастные, региональные, гендерные различия
- Отражение культуры в языке (объективные данные)
  - Русские глаголы *лгать* и *врать*

# Культурные скрипты и речевой этикет

- С кем и когда надо здороваться?
- Обращение
  - Уговоры:
    - Перед витриной игрушечного магазина девочка лет пяти-шести, красивая, нарядная, в белокурых локонах, дико редела, стучала ногами и кричала: — Хочу куклу! Куклу хочу-у-у-у! .. Испуганная и растерянная мать пыталась ее утешить, ласкала, обнимала, уговаривала: — Ну, Люсенька, ну, успокойся, ну я же тебе сказала: у мамы денег нет. [А. И. Пантелеев. Наша Маша (1966)]
- *ты/вы* – выбор
  - (*Тыкать* 1 несов. от *ткнуть*)
  - *Тыкать* 2 (несов.) ‘обращаться к собеседнику на *ты* в ситуации, когда по мнению говорящего, следует обращаться на *вы*’

# Межкультурные различия

- В ресторане вам нужно меню. Что вы скажете официанту?
  - *Принесите, пожалуйста, меню.*
- Как выразить несогласие с собеседником?
  - *Ты не прав.*
- Иностранные преподаватели часто жалуются на финских студентов: им задаешь вопрос, а они сидят и молчат. Приходится самому отвечать на вопрос. А финские студенты часто жалуются на иностранных преподавателей: они задают вопрос и тут же сами на него отвечают, не дают сказать слово.
  - Продолжительность пауз между репликами

# Улыбки в русской культуре

- Иностранцы, которые посещают Россию, часто делают наблюдение, что русские мало улыбаются.
- Только в русском языке различаются три уровня веселья:
  - *улыбаться, улыбка;*
  - *смеяться, смех;*
  - *хохотать, хохот.*
- Русская культура поощряет громкий, веселый, искренний, *здоровый смех (хохот)* и с некоторым подозрением относится к *улыбкам*, которые могут быть неискренними, фальшивыми или скрывать дурные чувства.

# Языковая картина мира

- Ум и чувства:
  - *Светлая голова*
  - *Доброе сердце*
  - *Ум с сердцем не в ладу*
- В некоторых африканских языках:
  - *Добрая печень*
- Английский и русский языки в этом отношении похожи; но в английском сохранились следы архаичных представлений: сердце как орган памяти ('знать наизусть' = «знать сердцем»); для русского орган памяти только голова: *держат в голове* 'постоянно помнить'; *из головы вылетело* 'забыл(а)'

# Языковая картина мира

- В древнееврейском (как и в современном иврите): сердце – орган всей психической жизни.
- Переводы Библии:
  - ...огрубело сердце людей сих и ушами с трудом слышат, и глаза свои сомкнули, да не увидят глазами и не услышат ушами, и не уразумеют сердцем... (Мф. 13, 15) – неспособность чувствовать vs. неспособность понимать

# Языковая картина мира

- устройство трапезы:
  - *мясо для первого*
- *овощи, фрукты, ягоды*
  - *помидор, смородина, крыжовник, малина, земляника*
  - *Возьми еще две ягоды.*
- *Приключение:*
  - *Наполни свой день приключениями!*
- *доносить <на кого>, донос, доносчик*

# Источники стереотипов

- Недавно я наблюдала любопытную сцену. Дело происходило на прощальной вечеринке по случаю отъезда московского математика, проработавшего в нашем университете несколько месяцев. Один из здешних профессоров задал ему очень типичный и эмоционально нейтральный вопрос: “So, were you happy in Athens?” (буквально: “Ну и как, вы были счастливы в Афинах?”). Гость удивленно пожал плечами и ответил так: “Well... What’s happiness?.. I was satisfied” (буквально: “Н-ну... Что есть счастье?.. Я был доволен”). После чего они с недоумением уставились друг на друга. Я почти уверена, что знаю, что происходило в эту минуту у каждого в голове. “С какой же легкостью эти американцы бросаются словом „счастье“!” – думал русский. “Как же русские любят разводить философию на пустом месте!” – думал американец. Что-то в этом роде, во всяком случае. А между тем все было значительно проще. Американское “happy” как раз и значило “вам понравилось?”, “вы довольны?” – о счастье как таковом там речи не шло. (Вера Белоусова *Lost in translation*)

# «Статистика счастья» (2000)

- В течение пяти лет социологи опрашивали жителей разных стран, счастливы ли они. Россия оказалась в списке этих стран на последнем месте: в ней всего 6% опрошенных признали себя счастливыми (для сравнения: в Венесуэле – 55%).
- Семантика русских слов *счастлив* и *счастье* не позволяет (по крайней мере, в условиях социологического опроса) положительно ответить на вопрос *Счастливы ли вы?*

# Главное – собраться

- Собираюсь с понедельника начать новую жизнь.
- Собирался, но так и не собрался.
- Наконец собрался тебе позвонить.
- Так и не собрался ему позвонить.

# Заодно

- Ты все равно встаешь, зажги заодно свет.
- Пойдешь гулять – купи заодно хлеба.
- Сходи за хлебом – заодно воздухом подышишь.
- Зашел в магазин – заодно водки купил.

# Действие, совершаемое «заодно»

- *зайти* <за хлебом по дороге с работы>, занести <приятелю книгу> и т.п.
- *Ну, заходи как-нибудь к нам в гости.*
- *Я к вам как-нибудь зайду (забегу).*
- чтобы *прийти* к кому-то, надо *собраться, выбраться и добратся*
- *зайти* гораздо легче

# Простор и свобода

- Человеку необходимо большое пространство, для того чтобы чувствовать себя свободно и хорошо.
- *даль, ширь, приволье, раздолье, размах, гулять* и др.
- Человек, лишенный больших пространств, может ощущать *тесноту*, ему может быть трудно дышать, он не может *свободно* двигаться.

# Простор и свобода

- Свобода «...Своя воля, простор, возможность действовать по-своему; отсутствие стеснения, неволи, рабства, подчинения чужой воле. Свобода – понятие сравнительное; она может относиться до простора частного, ограниченного, к известному делу относящегося, или к разным степеням этого простора, и наконец к полному, необузданному произволу или самовольству» [В. И. Даль. Толковый словарь...].

# *свобода vs. теснота*

- *Просторным* мы называем помещение, в котором человек может *свободно* передвигаться, – в отличие от *тесного* помещения, в котором приходится *протискиваться* в нужное место.
- *притеснять, притеснение*

# *свобода vs. теснота*

- *Просторная* одежда, это одежда, которая не *стесняет* движений; она позволяет человеку *свободно* двигаться и дышать – в отличие от *тесной* одежды.
- *Обломов всегда ходил дома без галстука и без жилета, потому что любил простор и приволье* (Гончаров).

## *покой и простор:*

- *Простор* дает человеку не только свободу, но и ощущение безопасности и *покоя*
  - *Около леса, как в мягкой постели, /  
Выспаться можно: покой и простор.*  
(Николай Некрасов. «Железная дорога»)

# *Простор:*

- *Простор* – это когда легко дышится, ничто не давит, не стесняет, когда можно пойти куда угодно, когда *есть где разгуляться*:
  - ...*Нашли большое поле –  
Есть разгуляться где на воле.*  
(Лермонтов)

# Гуляния

- *гулять* (в разных значениях), производные: *разгуляться*, *загулять* и *гульнуть*, *гулена* и *гуляка*, *прогулять* и *отгул*, *гуляние* и *прогулка*
- Ой да загулял, загулял парнишка, парень молодой.

# Гуляния

- Императрица Мария Федоровна спросила у знаменитого графа Платова, который сказал ей, что он с короткими своими приятелями ездил в Царское Село
    - – Что вы там делали – гуляли?
    - – Нет, государыня, отвечал он, разумея по-своему слово **гулять**, – большой-то гульбы не было, а так бутылочки по три на брата осушили...
- (Черты из жизни Екатерины II // Древняя и новая Россия, Т. I. 1879).

# *Простор* как источник опасности и душевного дискомфорта

- *Простор* может быть сопряжен с чувством незащищенности,
- ...таит в себе холод, ветер и неожиданности
- Преодоление пространства – долгая, трудная и непредсказуемая деятельность
- *Добраться/добираться*
- стандартный вопрос о маршруте: *Как до вас добраться?*

# Тоска

- Я это не могу сказать по-немецки... (...) как трудно для меня, что я должен писать на том языке, в котором нет имени того чувства, который самое главное чувство моей жизни: тоска. Что это Sehnsucht? Нам надо глядеть в словарь, как переводить: «тоска». Там разные слова можем найти, как напр.: «боязнь», «сердечная боль», все вплоть до «скуки». Но Вы будете соглашаться, если скажу, что, по-моему, ни одно из десяти слов не дает смысл именно «тоски». И ведь, это потому, что немец вовсе не тоскует, и его Sehnsucht вовсе не то, а совсем другое сентиментальное состояние души, из которого никогда не выйдет ничего хорошего. Но из тоски родились величайшие художники, богатыри и чудотворцы русской земли  
Райнер-Мария Рильке (письмо от 28 июля 1901 г., адресованное А. Н. Бенуа):

# *Простор vs. уют*

- Любовь к небольшим закрытым помещениям, отгороженным от холодного «простора»:
- *Уютный, уют*
- Защита от *стужи*, ветра, который *гуляет на просторе*

# Какое помещение можно назвать уютным?

- Максимально отгорожено от внешнего мира, от *простора*.
- Если в помещении есть окна, желательно, чтобы они были занавешены: одна из главных составляющих *юта* – шторы, занавески. При этом наличие крыши не всегда обязательно: *уютный дворик*

# Какое помещение можно назвать уютным?

- за окнами дождь, холод, война, революция
- Герои «Белой гвардии» отгораживаются от крушения мира *кремовыми шторами*.  
Ему нянечка шторку повесила,  
Создают персональный уют!  
(А. Галич)

# Какое помещение можно назвать уютным?

- Помещение должно быть небольших размеров
  - *уютный* с уменьшительными существительными:
  - *уютный дворик, уютный уголок, уютное гнездышко*
    - ...говорил ласково, огурцы называл "огурчики", икру — "икоркой понимаю", и так от него стало тепло и уютно, что я забыл, что на улице беспросветная мгла  
(Михаил Булгаков)
- уютно свернулся в клубок (но не \*уютно раскинулся на диване)*

# Несовместимость уюта с большими размерами

- Из разговора редактора с автором...
  - Смотрите, дружище...Вы пишете - Когда я сидел в маленьком уютном дворике Джорджтаунского университета...
  - Ну?
  - Тут есть одна проблема - у Джорджтаунского университета огромный двор..
  - Тогда давайте напишем - Когда я сидел в огромном уютном дворике...
  - А вам не кажется, что "огромный", "уютный" и "дворик" не вполне сочетаются?...
  - Ну, пусть будет - Когда я сидел в огромном неуютном дворе...
- (Рыклин)
- [http://www.facebook.com/permalink.php?story\\_fbid=537773146286100&id=100001602582009](http://www.facebook.com/permalink.php?story_fbid=537773146286100&id=100001602582009)

# Какое помещение можно назвать уютным?

- не должно быть прохладным,
- должно быть неяркое освещение,
- не должно быть чрезмерно громкой музыки, криков и т. п.,
- должны быть чистота и порядок.
- абажур и мягкая мебель (желательно округлой формы).
- Голые стены мешают уюту; их оклеивают обоями
- магазины, в которых продаются обои, называются «Уют».

# Уют, Gemütlichkeit, gezelligheid

- *Gezelligheid* is the Dutch nirvana. ... A Dutch historian has described *gezelligheid* as 'partly a sort of cosiness and partly a living togetherness.' The mood in a neighbourhood cafe on a cold winter's afternoon is *gezellig*... Rather than switch on the lights at twilight, a family will light a few candles, make a pot of coffee and sit looking out of their large clean window, suffusing themselves in *gezelligheid*.

Bolt R. *The Xenophobe's Guide to the Dutch*. Horsham, 1995.

# Источники стереотипов

- Недавно я наблюдала любопытную сцену. Дело происходило на прощальной вечеринке по случаю отъезда московского математика, проработавшего в нашем университете несколько месяцев. Один из здешних профессоров задал ему очень типичный и эмоционально нейтральный вопрос: “So, were you happy in Athens?” (буквально: “Ну и как, вы были счастливы в Афинах?”). Гость удивленно пожал плечами и ответил так: “Well... What’s happiness?.. I was satisfied” (буквально: “Н-ну... Что есть счастье?.. Я был доволен”). После чего они с недоумением уставились друг на друга. Я почти уверена, что знаю, что происходило в эту минуту у каждого в голове. “С какой же легкостью эти американцы бросаются словом „счастье“!” – думал русский. “Как же русские любят разводить философию на пустом месте!” – думал американец. Что-то в этом роде, во всяком случае. А между тем все было значительно проще. Американское “happy” как раз и значило “вам понравилось?”, “вы довольны?” – о счастье как таковом там речи не шло. (Вера Белоусова *Lost in translation*)

# «Статистика счастья» (2000)

- В течение пяти лет социологи опрашивали жителей разных стран, счастливы ли они. Россия оказалась в списке этих стран на последнем месте: в ней всего 6% опрошенных признали себя счастливыми (для сравнения: в Венесуэле – 55%).
- Семантика русских слов *счастлив* и *счастье* не позволяет (по крайней мере, в условиях социологического опроса) положительно ответить на вопрос *Счастливы ли вы?*

# Культурные скрипты

- Предписания (суждения о том, как хорошо и как плохо поступать).
- В частности, касаются речевого поведения.
- Отражаются в языке (в частности, в лексике: *справедливость, смирение, попрек*)
- Часто действуют поверх языковых различий и исторически изменчивы (*гордость*).

# Временные циклы: год, неделя, сутки

- **длительность vs. цикл**
  - год, неделя, сутки
    - *Надо сделать это в течение года* '(1) до 31 декабря 2014; (2) до 27 июля 2015'
    - *год-длительность* род.п. – *лет* (пять лет)
    - *год-цикл* род.п. – *годов* (пятидесятих годов)
- **Когда начинается новый цикл?**
  - Год в европейской традиции – в ночь с 31 декабря на 1 января
  - Неделя с воскресенья или с понедельника
  - Сутки?

# Когда начинается новый цикл?

- начало новых суток:
  - 1) заход солнца (библейское представление);
  - 2) наступление полуночи (официально-юридическое);
  - 3) момент пробуждения человека после ночного сна (бытовое).
- Примеры недоразумений (из моей практики).

# Время суток

- Двенадцать часов ночи
- Час ночи [неправильно: \*час утра]
- Два часа ночи [неправильно: \*два часа утра]
- Три часа ночи (*три часа утра?*)
- Четыре часа утра
- Пять часов утра
- Шесть часов утра
- Семь часов утра
- Восемь часов утра
- Девять часов утра
- Десять часов утра
- Одиннадцать часов утра

# Время суток

- Двенадцать часов дня
- Час дня
- Два часа дня
- Три часа дня
- Четыре часа дня
- Пять часов вечера
- Шесть часов вечера
- Семь часов вечера
- Восемь часов вечера
- Девять часов вечера
- Десять часов вечера
- Одиннадцать часов вечера

# Время суток и виды деятельности

- В западном представлении членение суток на периоды зависит от «объективного» времени, показаний часов. Взглянув на часы и определив время суток, человек знает, что ему надлежит делать.
- Сутки структурируются в первую очередь полуночью и полуднем; при этом полдень имеет большее значение, поскольку структурирует самую важную часть суток — время предназначенное для работы (рабочий день).
- В западных языках есть специальное слово для обозначения второй половины рабочего дня, наступающей после полудня и связанного с полуднем обеденного перерыва (англ. *afternoon*, франц. *après-midi*, нем. *Nachmittag*, итал. *pomeriggio*).
- *Jetzt wird gefrühstückt: jedes Ding hat seine Zeit* ‘сейчас надо завтракать [буквально: сейчас завтракается]: для всего есть свое время’ (говорит героиня оперы «Кавалер Роз» в ответ на порыв страсти, охвативший утром ее юного любовника).

# Время суток и виды деятельности

- В русском представлении важнее всего, что человек делает в период времени, о котором идет речь.
- День заполнен деятельностью; утро начинает дневную деятельность, а вечер кончает; ночь – это как бы «провал», перерыв в деятельности. Ночью нормально человек спит; утро для человека наступает, когда он просыпается после ночного сна. Если же человек ночью не спал, то утро наступает, когда просыпаются окружающие люди (или природа) и вокруг возобновляется жизнь.
- *Доброе утро!* (нечто вроде поздравления с пробуждением; неуместно на работе)

# Время суток

- В западных языках: 'утро' концептуализуется как часть суток, предшествующая полудню.
- Для русских *утро* — время, когда человек уже проснулся и занимается приготовлением к основной дневной деятельности (умывается, одевается, завтракает), но еще не приступил к ней.
  - У Павла Добрынина было выработанное годами твердое правило: никогда не оставаться у женщины до утра. Понятие «утро» в его представлении не связывалось с каким-то определенным положением стрелки на часах. Главным критерием была утренняя атрибутика: умывание, разговоры, совместный завтрак, одним словом — все, что так или иначе напоминало семейный уклад. Даже если он просыпался в чужой постели в десять утра, он немедленно одевался и уходил. Так ему было проще (Александра Маринина, *Игра на чужом поле*).

# Время суток

- В русской языковой картине мира *день* не имеет четких границ. Когда человек пробуждается от ночного сна, наступает *утро*, представляющее собою подготовку к дневной деятельности. Когда дневная деятельность (работа) заканчивается, наступает *вечер*, который длится до тех пор, пока люди не лягут спать (тогда наступает *ночь*). Обычно переход от сна к дневной деятельности занимает меньше времени, чем период после окончания работы до отхода ко сну, так что *утро* имеет меньшую продолжительность, нежели *вечер*.
- *скоротать вечер*
- ?*скоротать утро*.

# Время суток

- Отдельно взятый человек может *писать статью всю ночь*, и от этого *ночь* не становится *днем*. Но это значит, что он пишет свою статью в то время, когда другие люди спят. Если кто-то засиделся в гостях *до утра*, то *утро* наступает своим чередом, хотя для данного человека (как и для хозяев) оно не предполагает пробуждения после ночного сна; но это означает, что человек просидел в гостях до того времени, когда мог наблюдать или предполагать, что уже просыпаются другие люди и вокруг возобновляется жизнь.
- В поликлинике: врач ведет прием *по четным утром*, а *по нечетным — вечером*.
- *1 день, 26 октября — утреннее заседание (12.00–14.00)... — вечернее заседание (15.00–18.00)* (Программа Всероссийской конференции «Русский язык на рубеже тысячелетий», Петербург, 26–27 октября 2000 г.)

# Время суток

- *утром, утречком, под утро, с утра, с утречка, с утреца, поутру, наутро*
  - Я знаю, век уж мой измерен; / Но чтоб продлилась жизнь моя, / Я *утром* должен быть уверен, / Что с вами днем увижусь я (Александр Пушкин).
  - Я объяснюсь с ним завтра *утром*, скажу, что люблю другого, и навсегда вернусь к тебе (Михаил Булгаков).
  - Я *утречком* хотел бы сбегать на речку искупаться.
  - ??Завтра *утречком* я хотел бы подольше поспать.

# Время суток

- *С утра* ‘начиная день’ :
- наречное выражение *с утра* vs. сочетание существительного с временным предлогом *с* (*с утра до вечера*)
- *Он с утра ничего не ел* – два понимания:
  - 1) ‘ничего не ел утром’ (понимание с наречным выражением)
  - 2) ‘утром поел, а с тех пор ничего не ел’ (существительное с предлогом, ср. *не видел его с октября прошлого года*).
- Ты поедешь на дачу *с утра*? – Нет, мне надо еще сначала приготовить обед.
- Она приходила ко мне каждый день, а ждать я ее начинал *с утра*. (Михаил Булгаков)
- Что за дом у нас такой! И этот *с утра* пьяный. (Михаил Булгаков)

# Время суток

- *Он пришел с утра.* [не домой]
- *Он пришел на работу (в гости) с утра.*
- *\*Он вернулся с утра.*
- *Он ушел с утра.* [из дома]
- *Иван пришел под утро.* [домой]
- *Он вернулся под утро.*
- *Вечером пили вино, а с утра – коньяк* (был перерыв; скорее всего, ложились спать).
- *Вечером пили вино, а под утро – коньяк* (пили без перерыва, или, во всяком случае, не ложились спать).

# Время суток: вино и коньяк



# Время суток

- *наутро* ‘утром следующего дня (после ночного перерыва)’:
  - Вчера мы сидели и разговаривали, а сегодня утром (\**сегодня наутро*) соседка сделала мне реприманд.
  - *Наутро* больному стало лучше [либо после сна, либо после перерыва в наблюдении].
  - *А наутро* она уж улыбалась / Перед окошком своим, как всегда (песня).
  - Как я пишу легко и мудро! / Как сочен звук у строк тугих! / Какая жалость, что *наутро* / я перечитываю их! (Игорь Губерман).

# Время суток

- *поутру* ‘утром’ :
  - И сам не знает *поутру*, / Куда поедет  
ввечеру (Александр Пушкин)
  - А однажды *поутру* / Прискакала кенгуру  
(Корней Чуковский).
  - А гадость пьют из экономии, / Хоть  
*поутру*, да на свои (Владимир Высоцкий)

# Время суток

- *поутру* ‘утром следующего дня’ :
  - Разбудив казака довольно невежливым толчком, я побранил его, посердился, а делать было нечего! И не смешно ли было жаловаться начальству, что слепой мальчик меня обокрал, а восемнадцатилетняя девушка чуть-чуть не утопила. Слава богу, *поутру* явилась возможность ехать, и я оставил Тамань (Михаил Лермонтов).
  - *А поутру*, когда всходило солнце, / В приморском кабаке в углу матрос рыдал (песня) [имеется в виду: на следующее утро после только что описанных событий].
  - *А поутру* они проснулись: / Вокруг примятая трава (городской романс).
  - *А поутру* пред эскадроном / Я снова буду трезв и прям, / Отсалютую эскадроном, / Как будто вовсе не был пьян (песня).

# Время суток

- *собрать вещи с вечера, приготовить обед с вечера*
- *\*поел с вечера, \*лег спать с вечера*
  - *Он как залег с вечера, так и проспал весь следующий день.*
- *Именованье времени суток намекает на то, что человек делает или будет делать:*
  - *?Хорошего вам дня > Всего хорошего! (≠Желаем хорошо провести день!)*
  - *Have a good night! (≠Желаем приятно провести ночь!)*

# Улыбка в человеческом обществе

- Улыбка универсальна, она известна всем культурам.



# Улыбка в человеческом обществе



# Улыбка в человеческом обществе



# Улыбка и смех

- Во многих языках слова для обозначения «смеха» и улыбки тесно связаны: французское *sourire* ‘улыбаться’ (из *sous* ‘под’ и *rire* ‘смеяться’), немецкое *lächeln* ‘улыбаться’ (образовано добавлением «уменьшительного суффикса» к глаголу *lachen* ‘смеяться’)
- Можно сделать вывод, что носители этих языков видят тесную связь между смехом и улыбками, рассматривают улыбку как «слабый смех», «смех в зачаточном состоянии».
- Английское слово *smile* имеет то же происхождение, что и славянские слова для обозначения смеха (ср. русский глагол *смеяться*).

# Улыбки в славянских языках

- Базовые слова со значением ‘улыбка’:
  - Болгарское *усмивка* от *смях* ‘смех’
  - Чешское *usměv* от *smích* ‘смех’
  - Украинское *усмішка, усміх, посмішка* от *сміх* ‘смех’
  - Белорусское *усмешка* от *смех* ‘смех’
  - Польское *uśmiech* от *śmiech* ‘смех’
  - Русское *улыбка* не связано со значением ‘смех’

# ‘Улыбка’ в русском языке

- Этимология:
- *Улыбнуться/улыбаться* (вульгарное *лыбиться*), *улыбка* от слова *лоб*, обозначавшего ‘череп’ с аллюзией к обнаженным зубам
- (ср. *Jolly Roger*)



# ‘Улыбка’ в русском языке



# Выводы

- Русские мало улыбаются не потому, что они грубые, невежливые и невоспитанные, а в силу культурных особенностей, отраженных в языке.
- Русская культура поощряет громкий, веселый, искренний, *здоровый* смех (*хохот*) и с некоторым подозрением относится к *улыбкам*, которые могут быть неискренними, фальшивыми или скрывать дурные чувства.
- Все сказанное является грубо приблизительным обобщением. Необходимо учитывать региональное варьирование и индивидуальные представления

# Спасибо за внимание!

- Радуйтесь и веселитесь! Смейтесь и улыбайтесь!